

## LA CARTA DEL APOSTOL SAN JUDAS

<sup>1</sup> Che co jae Judas. Che co jae Jacobo tivi. Che ayeyocui Jesucristo pe. Aicuatía aĩ cua tupapire yandeRu Tumpa uiparavo vae reta pe. Tumpa perau jare peñono tee Jesucristo peguarã. Jesucristo jecuaeño uyandareco peré.

<sup>2</sup> Tumpa tumee peve jeta ete ipuruparareco jare ipiacatu jare ipuruau.

*Moromboe añete mbae vae reta*  
(2 P 2.1-7)

<sup>3</sup> Cherivi reta, aipota ete aicuatía peve yandiyembiasa regua. Ërei icavi echa cheve aicuatía vaerã peve ïru mbaembae regua. Jáeramo cua tupapire pe aipota pumbiaracuaa pepuere vaerã piñemiatangātu yandepurugüirovia re. Echa'ã Tumpa uicuaaca cua mburugüirovia oñono tee iyupeguarã vae reta pe. Agüiye etei perovia moromboe añete mbae vae. <sup>4</sup> Echa'ã amocue cuimbae Tumpa jei vae uyapo mbae vae uñemiïru viari pe reta ndive. Jae reta jei Tumpa ipiacavi chupe reta ramo, ipuere uyapo pichĩ vae. Ërei jae reta oyovaicho yandeYa Jesucristo ndive. İma ma Tumpa uicuaaca yandeve quirã jae reta uiporarata co.

<sup>5</sup> Jáeramo yepe tēi picuaa ma, ãrei aipota pumimandúa ye cua re: YandeYa uepi Israel pegua reta güeru Egipto güi. Ërei taicue rupi opa uyuca jei vae güirovia'ã vae reta. <sup>6</sup> Jae ramiño vi Tumpa uiporaraca amocue ángel pe. Echa'ã tenonde voi Tumpa umee chupe reta mbaepuere. Ërei jae reta uipota'ã uyeyocui Tumpa pe ramo, ueya yugüirecoarenda. Jáeramo Tumpa uñapĩti oñono reta pĩtumimbi pe. Joco pe jaeño mai pegua uãro ñugüinoi Tumpa uãa reta vaerã jocua ara pe. <sup>7</sup> Jae ramiño vi Tumpa

uiporaraca Sodoma jare Gomorra jare tenta guasu iyipi rupi ñugüinoi vae reta pegua reta pe. Echa'ã jocua tenta guasu reta pegua reta jecuaeño uyapo aguasa jare cuimbae joco pe yugüireco vae reta jecuaeño uyerereco uyupii. Jáeramo Tumpa uiporaraca ete chupe reta uicuaaca vaerã ñru vae reta pe agüiye vaerã uyapo jae reta uyapo rami. Jáeramo Tumpa opa uyuca reta tata pe. Jare jocua tata uyemijaanga tata opa mbae vae re.

<sup>8</sup> Jae ramiño vi moromboe añete mbae vae re oporomboe vae reta ipia pe uyemingueta cavi'ã. Jae reta uyapo pichñi vae jete pe, jare güirñiro mburuvicha reta, jare jei icavi mbae vae mbaepuere güinoi vae reta coti. <sup>9</sup> Ërei Miguel etei - jae co ángel reta itenondegua - uipiu umbijeco vaerã aña guasu. Echa'ã jae uyeaca yave aña guasu ndive Moisés jetecue re, jei chupe: “YandeYa tuñeengata ndeve.” <sup>10</sup> Ërei moromboe añete mbae vae re oporomboe vae reta jei icavi mbae vae uicuaa mbae vae coti. Jae reta maemimba reta rami co. Echa'ã yugüireco jei vae reño. Jáeramo uiporaracata. <sup>11</sup> Tumpa uiporaracata chupe reta. Uyapo reta Caín uyapo rami. Jae ramiño vi corepoti uipota ete ramo, uyapo reta icavi mbae vae Balaam uyapo rami. Jae ramiño vi uyapo reta Tumpa jei chupe reta agüiye vaerã uyapo vae, Coré uyapo rami. <sup>12</sup> Pe reta piyembati yave pecaru vaerã piyerau reve, jae reta vi ucaru pe reta ndive imara mbae reve. Ërei icavi'ã co ucaru reta vaerã pe reta ndive. Echa'ã añetete'ã co peñru reta. Jae reta amapñtu ama mbaeti güinoi vae reta rami co. Echa'ã jocua nunga amapñtu tanta osi ivitu ete yave, ãrei ama oqui'ã etei. Jae ramiño vi temiti reta ía ipiru ndei ipuere yagüiye mbove vae rami co. Echa'ã taicue rupi temiti reta etei ipiru, iya opa omombo japo reta reve ramo. <sup>13</sup> Ou ivitu tanta uyepeyu i guasu íarambo yave, uyeyapo íaparoa tuicha vae, ãrei i íarambo jaeño

uyecuaa tiriyai. Jocua oporomboe vae reta jocua iaparoa rami co. Echa'ã jae reta uyapo uñemimaraca vaerãño. Jae ramiño vi jae reta yasitata uguata vae reta rami co. Echa'ã yugüiraata pĩtumimbi oĩ vae pe yugüireco vaerã joco pe jaeño mai pegua.

<sup>14</sup> Jare Enoc - jae co siete ñemoña pegua Adán güi vae - jae co penti Tumpa iñee aracae umimbeu vae - jei cua reta re cuarãi: “Mase, yandeYa outa jeta ete oñono tee iyupeguarã vae reta ndive. <sup>15</sup> Jare ou yave, uãata opaete vae. Uicuaacata quirãi Tumpa jei vae uyapo'ã vae reta jecuaeño uyapo icavi mbae vae uipota'ã uyapo Tumpa jei vae ramo. Jae ramiño vi uicuaacata quirãi jocua iyoa vae reta jei icavi mbae vae icoti.” Jucuarãi jei.

<sup>16</sup> Jae reta iñeenguru ñru vae reta re jare iñera ñru vae reta re. Jecuaeño yugüireco jei vae reño. Umbiyerovia-raangaiño ñru vae reta. Echa'ã uipotañoi ñru vae reta umeo vaerã mbaembae chupe reta.

*Piñemimirãta pepurugüirovia re*

<sup>17</sup> Ërei, cherivi reta, pemandúa yandeYa Jesucristo jemimondo reta umimbeu peve vae re. <sup>18</sup> Echa'ã jae reta umimbeu peve quirãi ara taicuegua reta pe amocue vae oyoyaita Tumpa iñee umimbeu vae reta jare quirãi jecuaeño yugüirecota jei vae reño Tumpa jei vae uyapo'ã ramo. <sup>19</sup> Jocua reta iporomboe güirovia vae reta uyembiyao moromboe añete vae güirovia vae reta güi. Echa'ã jocua reta uicuaa'ã etei Tumpa jare mbaeti güinoi Espiritu Santo ipia pe. <sup>20</sup> Ërei piñemimirãta pepurugüirovia re, cherivi reta. Echa'ã pepurugüirovia Tumpa pegua co. Jare piyerure Espiritu Santo imbaepuere rupi. <sup>21</sup> Jecuaeño pico cavi, Tumpa ipuere vaerã uicuaaca peve ipuruau. Jare jecuaeño peãro piyerovia reve penoi vaerã tecove opa mbae vae yandeYa Jesucristo ipurupareco rupi.

<sup>22</sup> Piparareco amocue ipurugüirovia re ipirãta'ã vae.  
<sup>23</sup> Pembori ñru vae reta uyembiasaca vaerã mbaembae tata güi peepi rami. Piparareco reta, ãrei piñemoa vi imbaeyoa reta güi. Echa'ã icavi co piñamitãa vaerã chugüi imbaeyoa reta.

### *Yambiadora Tumpa*

<sup>24-25</sup> Añave yambiadora Tumpa. Echa'ã jae yanembiasa yandeYa Jesucristo uyapo vae rupi. Jaeño co Tumpa. Jae uyembiaadoraca ete co jare güinoi mbaepuere tuicha ete vae añave jare jaeño mai pegua. Jáeramo ipuere umee peve mbaepuere agüiye vaerã pepia chugüi jare piyemboi vaerã teco mbae reve jae jovai. Joco pe peechata Tumpa jare piyerovia eteta. Amén.

**Nuevo Testamento Guaraní Pe**  
 New Testament in Guaraní, Western Bolivian (BL:gnw:Guaraní,  
 Western Bolivian)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guaraní, Western Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guaraní, Western Bolivian [gnw], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guaraní, Western Bolivian

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 29 Jan 2022

09a8356f-416c-5877-91cf-40f681db481e